

## Veranstaltungskalender

- |           |   |
|-----------|---|
| 16. März  | Josefikoncert im Castaneum (Feldthruns) |
| 21. März  | Buchvorstellung Mundartwörterbuch       |
| 22. März  | Nutzung Spid (KVW)                      |
| 23. März  | Palmbesen binden (KFS Garn)             |
| 24. März  | Vollversammlung ASV Verdings            |
| 30. März  | Ostermarkt in Klausen                   |
| 08. April | Beginn Italienischkurs                  |

*Die Bosheit trinkt die Hälfte ihres eigenen Giftes.*  
**Lucius Annaeus Seneca**

**17. März 2024 – 34. Jg. – Nr. 06**

# Bildungsausschuss Latzfons



Bildungsausschuss  
Latzfons

Der **Bildungsausschuss Latzfons** organisiert heuer einen Italienisch-Sprachkurs für **leicht Fortgeschrittene B1** eventuell für die Vorbereitung auf die (Zweisprachigkeit C) im Ausmaß von 15 Stunden (10 Einheiten zu je 1,5 h)

Kursdauer/Uhrzeit: **ab 08.04.2024** 18:15-19:45 Uhr **B1 (C)**

**Preis pro TeilnehmerIn: € 60,00**

Mindestanzahl Teilnehmer: 6 und maximale Gruppengröße: 12 Personen

Referentin: **Giuliana Prandini**

**Anmeldungen** werden bis zum **Sonntag, 07. April 2024** entgegengenommen. Sie können entweder telefonisch unter der Nummer 3285674442 oder via Whats App - SMS (Elisabeth Obrist Schrott - Bildungsausschuss Latzfons) oder via E-Mail: [elisabeth.obrist@schule.suedtirol.it](mailto:elisabeth.obrist@schule.suedtirol.it) erfolgen.

<b>Termine:</b>	• Mo: 08.04.2024	• Mo: 13.05.2024
	• Mo: 15.04.2024	• Mo: 27.05.2024
	• Mo: 22.04.2024	• Mo: 03.06.2024
	• Mo: 29.04.2024	• Mo: 10.06.2024
	• Mo: 06.05.2024	• Mo: 17.06.2024
<b>Ort:</b>	<b>Grundschule Latzfons</b>	
<b>Zeit:</b>	<b>18:15 -19:45 Uhr B1 (Zweisprachigkeit C)</b>	

Wer in nächster Zeit beabsichtigt die Zweisprachigkeit abzulegen, sollte sich umgehend über den Onlinedienst SPID für die Zweisprachigkeitsprüfung anmelden, da es längere Zeit dauert, bis man zur Prüfung zugelassen wird.

## KVW Latzfons-Garn

Auf Initiative der KVW-Ortsgruppe Latzfons Garn kommt Herr Reinhard Pfattner am Freitag, den 22. März 2024 ab 15.00 Uhr zum Peterwirt, um über die Nutzung vom "SPID" und von der "Elektronischen Identitätskarte" aufzuklären.

**"SPID"**: All jenen, die sich bereits einen SPID angelegt haben, diesen aber bisher kaum oder nicht genutzt haben, werden die Funktionen und die Nutzung des SPID erklärt und gezeigt. Wer noch keinen SPID aktiviert hat, sollte sich zuerst an die Gemeinde Klausen wenden, um einen solchen kostenlos aktivieren zu können und sich dann beim Treffen die Funktionen erklären lassen. Eine SPID kann auch beim Treffen selbst beantragt werden, wobei es in diesem Falle jedoch notwendig sein wird, anschließend bei der "Poste Italiane" gegen Bezahlung diesen zu bestätigen (autenticare), bevor der SPID aktiviert werden kann.

**"Elektronische Identitätskarte"**: Als Alternative zum SPID kann nun auch die elektronische Identitätskarte aktiviert und verwendet werden. Die Aktivierung dieser kann beim Treffen am 22. März erfolgen. Es ist dabei wichtig, dass ihr die zwei Briefe, die ihr beim Antrag um die elektronische Identitätskarte in der Gemeinde (erster Teil del PIN- und PUK-Nummer) bzw. beim Abholen der Identitätskarte (zweiter Teil del PIN- und PUK-Nummer) erhalten habt, mitbringt. Ohne diese Nummern kann die elektronische Identitätskarte nicht aktiviert werden.

Um SPID oder die elektronische Identitätskarte nutzen zu können, müsst ihr auch über ein Smartphone bzw. über ein Tablet oder über einen Computer mit Internetzugang und über eine E-Mail-Adresse verfügen.

Bitte bringt zum Treffen Folgendes mit:

- Identitätskarte,
- Steuernummer,
- Smartphone oder Tablet oder Computer, jeweils mit Internetzugang,
- E-Mail-Adresse,
- (für die Aktivierung der elektronischen Identitätskarte) die zwei oben genannten Briefe mit PIN- und PUK-Nummer.

Die Fortbildung ist für KVW-Mitglieder unentgeltlich. Nicht-KVW-Mitglieder bitten wir, sich mit 15 Euro an den Kosten zu beteiligen, wofür wir uns herzlich bedanken.

# KVW

Sehr geehrte Referenten, Lieferanten und Partner, wir möchten Sie daran erinnern, dass wir kürzlich unsere E-Mail-Adressen geändert haben, um unseren Kommunikationsprozess zu optimieren. Ab sofort sind unsere neuen E-Mail-Adressen wie folgt:

Allgemeine Anfragen	info@kvwbildung.org
Landesweite Bildungsbüros	brixen@kvwbildung.org bozen@kvwbildung.org meran@kvwbildung.org pustertal@kvwbildung.org vinschgau@kvwbildung.org wipptal@kvwbildung.org
Senioren	senioren@kvwbildung.org
Referenten-Anfragen	planung@kvwbildung.org
Marketing	pr@kvwbildung.org

Bitte beachten Sie, dass alle früheren E-Mail-Adressen ab sofort inaktiv sind. Wir bitten Sie daher, zukünftige Korrespondenz an die oben genannten neuen Adressen zu senden, um sicherzustellen, dass Ihre Nachrichten ordnungsgemäß empfangen und bearbeitet werden können. Wir bitten Sie zudem, diese Information intern an Ihre Kollegen und Kolleginnen weiterzuleiten.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Zusammenarbeit bei dieser Umstellung. Sollten Sie Fragen oder Bedenken haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

*Zum Reichtum führen viele Wege,  
und die meisten von ihnen sind schmutzig.*  
**Peter Rosegger**

# ASV Latzfons Verdings – Sektion Rodel



Die Rodelsaison ist zu Ende gegangen, unsere 4 jungen Rennrodler Paula, Simon, Werner und Adam waren den ganzen Winter fleissig unterwegs zum Training und zu den 8 Rennen: Sie haben mit der Trainingsgemeinschaft Eisacktal mit den Trainern Evi Pfeifer und Oswald Gruber trainiert.

**hier die Rodel Ergebnisse der Rennrodler:**

## 4 Jugendrennen in Latzfons, Laas, Latsch und Passeier

Paula Fink erzielte 3 mal den ersten Rang und 1 mal den 2. Rang.  
Gesamtwertung 1. Rang

Simon Torggler erzielte ebenfalls 3 mal Rang 1 und 1 mal Rang 2.  
Gesamtwertung Rang 1.

Werner Rungatscher hat heuer neu angefangen und erzielte den 6. Und 7. Rang.

## Alpencup in Deutschnofen

Simon 4. Rang, Paula 8. Rang, Werner 8. Rang, Adam 2 Rang

## Italienmeisterschaft Passeier

Paula 2. Rang, Fink Adam 4. Rang

## Landesmeisterschaft in Plan De Gralba

Paula 1. Rang, Simon 1. Rang, Werner 7. Rang, Fink Adam 3. Rang



## Fil Jugendspiele in Ulten

Paula 4. Rang, Simon 3. Rang.

Am vergangenen Sonntag hat die Trainingsgemeinschaft noch ein Abschlussrennen in Steineben mit den Athleten, Betreuern und Eltern gemacht. Anschliessend wurde im Steinebentreff gegessen und gefeiert. Der Ausschuss gratuliert den Rodlern zur Erfolgreichen Rodelsaison 2023-24 und wünscht eine schöne Zeit.

Sektionsleiter Michl Mitterrutzner

# Jahresvollversammlung

## EINLADUNG ZUR JAHRESVOLLVERSAMMLUNG DES ASV VERDINGS RAIFFEISEN

Ich lade Sie herzlich zur Jahresvollversammlung ein, die am  
Sonntag, 24. März 2024 um 19.00 Uhr  
(erste Einberufung: 12.00 Uhr)  
im Vereinshaus von Verdings stattfindet.  
Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Präsidentin und Eröffnung der Versammlung
2. Verlesung des Protokolls der letzten Vollversammlung
3. Kassabericht und Entlastung des Kassiers
4. Tätigkeitsberichte der Sektionsleiter
5. Bericht des Präsidenten
6. Grußworte der Ehrengäste
7. Allfälliges

Am Sonntag, den 24. März findet das traditionelle Dörfelkegeln  
von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr mit anschließender  
Preisverleihung im Vereinsaal statt.

In Erwartung eines zahlreichen und pünktlichen Erscheinens zeichnet mit  
sportlichen Grüßen!

Die Präsidentin des ASV Verdings Raiffeisen  
Margrit Brunner

# Ostermarkt in Klausen

Ostern steht vor der Tür: Am Karsamstag, 30. März 2024 findet in den  
urigen Gassen und auf den Plätzen von Klausen von 9:00 bis 16:00 Uhr  
wieder der traditionelle Ostermarkt statt.

Auch in diesem Jahr stellen über 45 Standbetreiber in Klausen aus, welche  
allerhand Produkte für Ihren Osterkorb anbieten.

Das Angebot ist sehr vielfältig: Von zahlreichen handwerklichen Einzelstücken sowie handgemachtem Schmuck, Accessoires und Dekorationsmaterial über verschiedenste regionale Produkte vom Bauern und Kleinproduzenten bis hin zu handgefertigten Kleidungsstücken und selbstgenähten Artikeln für Kinder und Babys – für jeden ist etwas dabei! Auch für Kinder wird einiges geboten – denn der Klausner Osterhase schaut vorbei und verteilt Ostereier. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.  
Infos: [www.klausen.it/ostermarkt](http://www.klausen.it/ostermarkt)

## Katholischen Männerbewegung KMB

Spendenaufruf der Katholischen Männerbewegung

Die Katholische Männerbewegung veranstaltet auch heuer zu Josefi am 17. März nach dem Gottesdienst vor der Kirche eine Spendenaktion mit Umtrunk und kleinem Imbiss, zu dem wir alle herzlich einladen.

Mit der Aktion möchten wir den Restbetrag von ungefähr 1500 Euro, die zur Finanzierung der neuen Männerfahne noch fehlen, abdecken. Freiwillige Spenden können bei dieser Gelegenheit direkt in die bereitgestellte Spendenbox gegeben werden.  
Im Voraus ein großes Vergelt´s Gott!



*Die Eitelkeit weist jede gesunde Nahrung von sich,  
lebt ausschließlich von dem Gifte der Schmeichelei  
und gedeiht dabei in üppigster Fülle.*

**Marie von Ebner-Eschenbach**

*Geld nennt man heute Knete,  
weil man jeden damit weich bekommt.*

**Gerhard Uhlenbruck**

# TIROLER MUNDART WÖRTERBUCH

Kultur und Sprache stehen in enger wechselseitiger Beziehung. Eine Buchvorstellung für alle, die sich für die Sprache ihrer Vorfahren und ihrer Landsleute in den verschiedenen Tälern Gesamttirols interessieren  
Sprache ist Mittel zur Verständigung und zugleich unser gebräuchlichstes Kulturgut. Wortschatz und Aussprache im alltäglichen Gebrauch sind in ständigem Wandel, Sprache wird benutzt, vereinfacht, verändert und laufend neu geschaffen.

Hartmann O. Wirth gibt einen Einblick in seine jahrelangen Nachforschungen über die Bedeutung und Herkunft der dialektalen Namen im Tiroler Alltagsgebrauch.

Der Autor hat sich auch mit der Sprache der Hutterer befasst. Das Buch enthält Zehntausende Tiroler Mundartausdrücke und ca. 200 hutterische Wörter im Vergleich dazu.

***Wann: Donnerstag, 21.03.2024 um 19.30 Uhr***

***Wo: in der Stadtbibliothek Klausen***

Hartmann O. Wirth, Jahrgang 1956, geboren in Kaltern, hat nach Abschluss der Handelsoberschule den Weg zum Biologiestudium eingeschlagen. Viele Jahre lang war er nachher als Biologielehrer in der Mittelschule tätig. Seine Begeisterung für Dialekt und Sprache hat er mit seinen Kenntnissen aus den Naturwissenschaften verbunden und Tiroler Ausdrücke hauptsächlich zu diesem Thema gesammelt. Dank auch der Unterstützung seitens der Autonomen Provinz konnte er die Sammlung als Buch veröffentlichen lassen.

*Wer der Meinung ist, dass man für Geld alles haben kann,  
gerät leicht in den Verdacht, dass er für Geld alles zu tun bereit ist.*

***Benjamin Franklin***

*Das Geld, das man besitzt, ist das Mittel zur Freiheit,  
dasjenige, dem man nachjagt, das Mittel zur Knechtschaft.*

***Jean Jacques Rousseau***

KUNST  
GE  
RECHT

L'ARTE  
A REGOLA  
D'ARTE



SPARKASSE  
CASA DI RESPARMIO



CLAVIS

MATERIAL



Eröffnung

**Freitag 22. März 2024 - 19 Uhr**

- Kunstausstellung mit Werken Südtiroler und Trentiner KünstlerInnen aus der Sammlung der Autonomen Region Trentino/Südtirol
- Kunst in der Altstadt
- KUNST-WOLLE\_5A

**vom 23. März bis 17. August 2024**  
Di-Sa 9.30 - 12.00 | 15.30 - 18.00 Uhr  
So-Mo | 25.4.-1.5.-15.8. geschlossen



Inaugurazione

**Venerdì 22 marzo 2024 - ore 19**

- Mostra d'arte con opere di artiste e artisti del territorio dalla collezione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
- Arte nel Centro Storico
- LANA D'ARTISTA\_5A

**dal 23 marzo al 17 agosto 2024**  
ma-sa ore 9.30 - 12.00 | 15.30 - 18.00  
do-lu | 25.4.-1.5.-15.8. chiuso



STADTMUSEUM KLAUSEN  
MUSEO CIVICO DI CHIUSA

FRAG VIA FRAGHES 1 | 39043 KLAUSEN CHIUSA BZ | WWW.MUSEUMKLAUSENCHIUSA.IT



# Ostergeschichte

Was kommt in den Osterkorb??

**Bildergeschichte für Kinder ab 4 Jahre**  
**Wir stellen gemeinsam einen Osterkorb zusammen**



**Wann:** 27.03.2024  
**Uhrzeit:** 15:00 – 16:30 Uhr  
**Wo:** Untergamper Stube

**Anmeldung:** bis 25.03.2024  
**Karin Stelzer:** 333 1629694

 We are on facebook! @familientreff

**Information:** KFS - Katholischer Familienverband Südtirol · Wangergasse 29  
39100 Bozen · Tel. 0471 974 778 · info@familienverband.it · [www.familienverband.it](http://www.familienverband.it)

**KFS**  
Katholischer  
Familienverband  
Südtirol



**OSTERSONNTAG, 31. MÄRZ 2024**



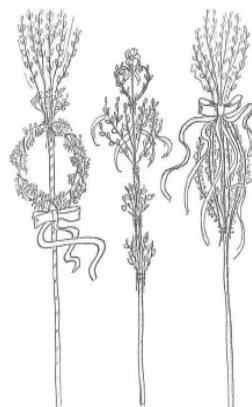
## **PALMBESSEN BINDEN IN LATZFONS UND GARN**

**WANN:** am Samstag, 23. März  
von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

**WO:** **GARN** Feuerwehrhalle  
**LATZFONS** Widum Garage

**Mitzubringen:** Stock für den Palmbesen  
gerne auch Palmkätzchen- und Buchsbaumzweige

Auf Euer Kommen freut sich der Familienverband  
Latzfons/Garn



# WOLKE SEX

ALLES ÜBER SEXUALITÄT, PUBERTÄT UND MEHR

**WANN** Mittwoch, 22. Mai  
14:00 Uhr - 17:00 Uhr

**WO** Jugenddienst Unteres Eisacktal

**WER** Mädchen und Jungs ab der 5. Klasse  
Grundschule  
mit Sexualpädagogin Christa Plank

Infos und Anmeldung unter [www.jdue.org](http://www.jdue.org)

JUGENDDIENST  
Unteres Eisacktal



Bildungsausschuss  
Klausen

## Elki Klausen

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Kreativangebot

Am Dienstag, 26.03.2024 basteln wir gemeinsam etwas für die Osterzeit.

Kostenbeitrag: 6 Euro

Anmeldung: [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## Vortrag - Schlafcoaching für Babys- und Kleinkinder

Wie ihr Kind innerhalb weniger Wochen eigenständig ein- und altersgerecht durchschlafen lernt!

Was ist ein Schlafcoaching und wann brauche ich dieses?

+Ihr Kind braucht überdurchschnittlich lange zum Einschlafen.

+Ihr Kind schläft nur mit Hilfestellung ein (z.B. tragen, schaukeln, Auto, Kinderwagen).

+Ihr Kind wacht morgens sehr früh auf.

+Ihr Kind wacht nachts überdurchschnittlich oft auf bzw. hat längere Wachphasen.

+Ihr Kind wird beim Ablegen sofort wach und weint. Ihr Kind findet nur mit Körperkontakt in den Schlaf.

+ Ihr Kind schläft Tagsüber nur 30-40 Minuten

Vielleicht treffen einige Punkte auf eure aktuelle Schlafsituation zu oder ihr fühlt euch angesprochen? Dann seid ihr bei diesem Vortrag genau richtig!

Ich werde euch erklären, wie der Schlafrhythmus eures Kindes funktioniert und warum es vielen Kindern so schwer fällt sich den Schlaf zu nehmen den sie brauchen.

Auch auf die Frage, ob ihr euer Kind weinen lassen müsst, damit dies funktioniert werden wir eingehen.

Termin: Mittwoch, 27.03.2024

Uhrzeit: 09.00 - 11.00 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Stefanie Egger

Kosten: 15 Euro

☞Anmeldung: klausen@elki.bz.it

## Wohlfühlkurs für Schwangere – Zeit im Frauenkreis genießen

Deine Schwangerschaft ist eine besondere Zeit. Zwischen Vorbereitungen und körperlichen Veränderungen, darf es einen Platz ganz für dich geben. Im Kreis mit anderen schwangeren Frauen genießt du Entspannungsübungen, einen Austausch untereinander und mit der Hebamme, mentale Stärkung bis hin zu einer wohligen Reise zu deinem Kind.

Freue dich auf vier gemeinsame Abende.

Start: Mittwoch, 03.04.2024

Uhrzeit: 17.30 – 18.45 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Hanna Pliger, Hebamme und Stillberaterin IBCLC

Kosten: 40 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

☞Anmeldung: klausen@elki.bz.it

## Abwesenheit Ärzte

Dr. Trompedeller Judith

25.03. bis 29.03.2024

Vertretung Dr. Enrico Marchi

## Geburtstage

Datum	Name	Alter
16.03.1934	Maria Pfattner Pfattner, Lageth	90
16.03.1946	Maria Dorfmann Mitterrutzner, Runggen	78
18.03.1938	Mechthilde Raifer Pfattner, St. Michael	86
19.03.1938	Barbara Thaler Schrott, Lehrerfrau	86
22.03.1931	Klara Faltner Torggler, St. Michael	93
23.03.1946	Theresia Hasler Senn, Ruaner	78
23.03.1953	Notburga Hasler Rauter, Garn	71
24.03.1944	Anna Thaler Obrist, Hofstätter	80
25.03.1949	Franz Kerschbaumer, Klingler	75
26.03.1944	Josef Thaler, Zalter	80
28.03.1943	Johann Kerschbaumer. Lettner Hons	81
29.03.1939	Aloisia Kerschbaumer Lang, Rampuier	85
29.03.1942	Mechthild Pfattner Torggler, Moar zu Viersch	82
29.03.1943	Maria Obrist Felderer, Dorf	81
29.03.1952	Rosina Raifer Kerschbaumer, Mattist	72
30.03.1948	Hedwig Mitterutzner, Michaelsiedlung	76

## Kleinanzeiger

- Wohnung zu vermieten 98qm 2 Schlafzimmer 1 Küche 1 großes Wohnzimmer 2 WCs eventuell voll möbliert an Einheimischen ab 01.07.24 Tel 3200393755
- Suche für den Sommer – Ende Juni bis Mitte September eine Reinigungskraft an Samstagen für Ferienwohnungen ca. 5. Stunden in Ulrich. Bitte anrufen ab 15.00 Uhr unter Nr. 339 7813984



*Für diese Ausgabe sind Georg Schrott und Roland Mitterrutzner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am **31. März 2024** und wird von Marianna Hofer und Walter Thaler gestaltet. Abgabetermin: Mittwoch, 27. März 2024. Beiträge können bei Josef Moosmayr (Despar) abgegeben oder an die E-Mail [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it) gesendet werden. Das Echo ist im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) online verfügbar.*



Man kann mit der Intelligenz konkurrieren,  
aber nie mit der Dummheit.

Intelligenz hört zu, versteht und akzeptiert,  
selbst wenn sie nicht zustimmt.

Die Dummheit zieht sich in ihr Ego zurück, besteht darauf Recht zu haben und sieht nichts anderes als ihre Überzeugung.



## Wie kann ich mir meine Wünsche leisten?

Bin ich für die Zukunft gerüstet? Hab ich gut für mich und meine Lieben vorgesorgt? Was, wenn mir was passiert?

**Reden wir drüber.**



Neues Auto, Urlaub, größere Wohnung ... Die Realisierung eigener Wünsche ist nicht immer ganz so einfach. In einem persönlichen Beratungsgespräch geht es um deine Anliegen und gemeinsam finden wir die passende Lösung. Reden wir drüber.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen**  
Meine Bank

